

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVI. — Número 8544

SUSCRIPCION { En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, LUNES 21 DE DICIEMBRE DE 1931

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## ITALIA FASCISTA

### INDIFERENCIA, SILENCIO, AFIRMACION

Unos amigos a quienes acabo de explicarles las «delicias» espirituales y materiales que nos proporciona el régimen de Mussolini, me mortifican con una pregunta lógica.

—¿Y... el pueblo?

—El pueblo—contestó—ni hace ni dice. Porque el pueblo es, por ejemplo, la pequeña burocracia, ese ejército de miserias, de harapos, de renunciadas, de sacrificios, que acepta todas las humillaciones sin protestas y sin quejas, que canta—y le falta aliento para hacerlo—el himno fascista en los desfiles, esas trágicas carnavales que ya no consiguen ni dar incremento al turismo extranjero.

El pueblo es mi padre: mi padre es «el perfecto manual del empleado», el prototipo de esa burocracia. En casa—¡claro!—todos los días se queja de que la vida es cara y no hay dinero que baste. Y como el Gobierno le rebajó el sueldo en proporción del 25 por 100, mientras la vida, es decir, el coste de la vida, aumentó en el 50 por 100, hubo de racionarnos el pan y quitarnos el vino y la fruta. Pero todo el mundo sabe que en la oficina sigue saludando romanamente, adquiere los libros, las revistas y los periódicos que le obligan a comprar y paga sus cuotas en el partido fascista, en la Asociación de empleados fascistas, en el «Dopolavoro fascista», etc., etc. Y en casa... pan racionado y carne una vez por semana.

Lo que pasa en mi casa es, trágicamente, lo que pasa en la de todos los pequeños burócratas. Pero, a pesar de todo, vamos con camisa negra y hemos de gritar: «¡Viva el dios!»

Esa clase de pueblo no ha dicho nunca una palabra. Ni cuando pudo.

Y hay otro pueblo. El pueblo obrero. El pueblo de las barriadas y de las fábricas, que cuando trabaja cobra un salario ínfimo, con el que no puede comer ni dar de comer a sus hijos, y cuando no trabaja pide limosna o roba, y no tiene ojos para ver si su hija se vende y si se vende su mujer.

Esa clase de pueblo calla también. Gritó cuando pudo, se organizó, luchó, pidió y logró los derechos que quiso, dando un maravilloso ejemplo de conciencia y de fuerza. Pero hoy calla. Tribuna fascista; bayonetas fascistas; cárceles; víctimas. Por haberse organizado, por haber sido lo que fué hace años, hoy se le persigue y condena.

Es la clase que más aprisionada vive por la cadena de los Sindicatos fascistas. Lo ha perdido todo. Lo que había logrado y lo que hubiera podido lograr. En materia de conquistas sociales el fascismo la empujó hacia atrás. Un retroceso de cuarenta años. Pero ¡silencio! ¿Hasta cuándo será?

Y hay también otro pueblo. El intelectual. Intelectual es palabra vaga y muy elástica. Intelectual es el periodista, el cómico de opereta—¡cuántos intelectuales no tenemos en Italia!—, el ministro también un fulano cualquiera aficionado a Nath Plaeston y a la crónica negra. Pero hablemos del intelectual verdadero, es decir, del hombre que vive para el intelecto y del intelecto.

Por ejemplo, ¿qué posición ocupa el escritor en la tragicomedia de la vida italiana? Hasta ayer se dejó arrastrar por la moda del arte por el arte, por la prosopopeya d'annunciana. Novelas de bellas palabras, de besos y suspiros, y... al final de las 200 o 300 páginas, la tragedia. La vieja, espantosa tragedia. Hoy se dedica a la cultura fascista, a la novela fascista, al canto del heroísmo fascista. ¡A ver si el partido le da una pequeña retribución!

¿Escribir el libro humano, el libro de la vida miserable del pueblo; educar a éste, elevarlo, preparar la juventud, forjar su conciencia, su alma? ¿Hoy? ¿No es posible!

—¿Así que el pueblo?  
—El pueblo calla; o lo que es peor: dice que sí.

Esta misma frase se me escapó un día al ver a un hombre vendiendo unos burritos de hojalata, que, moviendo la cabeza de arriba abajo, contestaban siempre que sí a las preguntas del vendedor. «¿Verdad que sois burros? ¿Verdad que sois bonitos?» Eso es el pueblo italiano—dije yo—, y vi a los burócratas, a los obreros, a los intelectuales...

Pero, ¡qué! Al cabo de pensar nos damos cuenta que ni los burros pueden constituir nuestro término corporativo. Porque los burros hay veces que patean. Mientras nosotros, los italianos de hoy, nada más que sí, y siempre que sí.

¡Enorme satisfacción para un pueblo que ha vivido de entusiasmo, de arte y de lirismo!

Sin embargo, el duce proclama que somos grandes y héroes. ¿Cómo oponerse? Hemos de ser grandes y héroes a la fuerza. Y para eso vamos quitando el polvo a los ídolos y nos sentimos cada día más hambrientos y miserables. Mientras, todos saben que nuestro heroísmo consiste en que cuarenta millones de ciudadanos hemos de obedecer ciegamente a lo que la fantasía de Mussolini nos mande. ¿Camisa negra? Pues... negra. ¿Amarilla? Pues... amarilla. ¡Y si con todo esto lográramos siquiera incrementar el turismo extranjero!

La verdad es que de grandes hoy no tenemos más que la gloria de nuestros antepasados y el martirio de los que van cayendo.

Tenga nombre, como Matteotti y Schirru, o sean los anónimos que perecieron y perecen en el silencio y en la sombra. ¡Oh, pero dicen algunos que los muertos se alzan vengativos!

SPARTACO VAMPA  
(De «La Libertad».)

Italia, 1931.

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.  
**EL COK** es el combustible más barato.  
**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.

## COMENTARIOS DEPORTIVOS

### VIVAMOS CARA AL MAR

Ahora que en todos los órdenes de la actividad nacional se tiende a una nueva organización, desterrando lo arcaico e inútil, cuando no, nocivo; ahora en que parece despertar el pueblo del letargo en que estaba sumido, por criminal indolencia de unos y condenable obstaculismo de otros, debiera también Menorca despertar y despegarse de una vez para siempre, mirando al mar frente a frente y pensando que nuestro porvenir está íntimamente ligado a él, que cuanto somos al mar se lo debemos y que cuanto seremos al mar se lo habremos de deber, resultando realmente incomprensible nuestra estúpida indiferencia hacia sus cosas.

La afición al mar del pueblo menorquín, se limita para la mayoría a simples paseos por sus orillas; para unos pocos a la pesca con caña; para los menos a la pesca desde sus botes; y para los privilegiados a la práctica de uno solo de los deportes náuticos: la vela. Y todos, suelen merecer, a lo sumo, el dictado de extravagantes que suelen dedicarles sus amables conciudadanos.

Eso sí; pueden verse durante la estación veraniega, bastantes pollitos, muy peripuestos con su pantalón blanco de playa (lo que no tendría nada de particular si el deporte les entrara por los pantalones, en vez de entrarles por la crebza) y hasta con camisas sport, luciendo ilicidos biceps y endeables constituciones que ponen de manifiesto el disparatado, por lo desproporcionado, desarrollo de su cuerpo joven, inspirando lástima y conmiseración de las personas de edad madura y en general, de las sensatas.

Sólo unos cuantos muchachos cuya edad oscila de 14 a 16 años, esa edad de ilusiones y sueños que todos hemos vivido, se dedican por unos días en la época estival, a la práctica desordenada del deporte del remo, y sin duda, faltos de ambiente y estímulo ya no vuelven a practicarlo, no ya en otras épocas del año si no tan propicias, más eficaces, sino que al año próximo lo consideran cosa de chiquillos y se dedican prematuramente al antideportivo polleo, ignorando que de proseguir la práctica de aquel sano deporte, adquirirían la salud, fuerza y belleza física necesaria para, con más probabilidades de éxito, ser a su debido tiempo, más afortunados en sus intentos amorosos, no causando como ocurre muchas veces la hilaridad de las damitas de sus sueños que gustan más de un galán fuerte y vigoroso, que

de un adolescente con poca capacidad mental y torácica.

No tiene suerte, no, nuestro querido pueblo. Cada año que pasa vemos desaparecer de entre nosotros, beneméritos ciudadanos que trabajaron generosamente por el engrandecimiento de la patria chica; y muchos y variados son los medios de hacerla grande.

Son incontables las lanzas que con este aspecto rompió el inolvidable caballero, modelo de ciudadanos que fué don Juan F. Taliavull (e. p. d.), y fruto de sus afanes para orientar nuestra escasa afición deportiva y fomentarla eficazmente, fué el Club Marítimo de Mahón.

Pensamos como él, y no pensamos resignarnos a creer que el Club Marítimo que fué inspirado en aquellos deseos y que hoy se encuentra bajo la competente dirección de su actual Presidente, deje de ser una realidad en breve plazo, que responda a las necesidades y aficiones de nuestro pueblo, amen de ser digno de nuestro incomparable puerto. De todos depende que cuente pronto Mahón con un auténtico Club Marítimo, donde se haga deporte, donde se forjen juventudes vigorosas y desde donde los padres de hoy, contemplen satisfechos las prácticas deportivas de sus hijos, más útiles que las frívolas diversiones, y, desde luego más sanas.

Es que no causa sorpresa al menorquín que se ha pasado algunos años fuera de la roqueta, comprobar que todo sigue igual?

Cualquiera que lea la prensa de la Península puede observar que pueblos y villas de bastante menos categoría que nuestra Ciudad, cuentan con entidades deportivas en consonancia con su particular situación y medios; y ¿por qué no hemos de hacer igual?

Una ciudad como la nuestra, que disfruta del más bello puerto del Mediterráneo, debe contar con un Club Marítimo, que sea legítimo orgullo de sus socios y del pueblo a que pertenecen, prestando todos el más eficaz apoyo moral y material, a los que tratan sea una realidad el proyecto que tantas dificultades hubo de encontrar, cuando siguiendo los trámites oficiales y legales que para su construcción se exigían, se estrellaba contra los escollos de la burocracia española.

Y si después de tan esforzada lucha el proyecto no pudiera llevarse a la práctica, sería cosa de ir pensando que los nobles sentimientos del pueblo menorquín, han desaparecido y que tontas rivalidades pueden más que las necesidades de un pueblo que tiene un puerto muy bello y muy útil, que no le sirve para nada.

E. F.

■ Mahón, diciembre de 1931.

## Ayuntamiento de Ciudadela

Sesión ordinaria celebrada el día 25 de noviembre de 1931

Presidió el señor Alcalde don Pedro Hernández, asistiendo los Tenientes señores Casasnovas y Roca Lluch, y los concejales señores Anglada, Fedelich, Marqués, Bagur, Capó, Jover, Pons Moll, Camps y Pons Monjo, y los señores Interventor y Secretario.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior y extraordinaria del 21.

Dar conformidad a las cuentas presentadas por Intervención, como asimismo a la liquidación de los donativos para obreros en paro.

Terminado el plazo de exposición al público del presupuesto extraordinario para la construcción de una Escuela Graduada de seis secciones para niños; leído el acuerdo precedente y las partidas del presupuesto, aprobarlo por unanimidad como también el empréstito consiguiente por igual cantidad de 175.000 pesetas, mediante la emisión de títulos de la Deuda Municipal de 500 pesetas uno, tipo a la par, intereses del 6 por 100 libre de impuestos presentes y amortizable en cuarenta años, señalando como garantía el propio edificio y la subvención de 60.000 pesetas concedida por el Estado.

Exponer nuevamente al público a los efectos de reclamación el citado presupuesto y continuar en la tramitación oficial con la mayor rapidez, para conseguir luego la autorización del empréstito de referencia.

Aprobar el pliego de condiciones para la subasta del servicio de transportes de la carne desde el Matadero a la plaza Abastos y financiarla al público.

Delegar una comisión formada por el Presidente y señores Casasnovas y Camps para que asistan a la reunión de los Ayuntamientos que tendrá lugar en Mercadal para tratar del régimen autonómico de carreteras y creación de una Junta Provincial.

Dar conformidad a los presupuestos presentados por don Evaristo Piño para dotar de válvulas la fuente lavadero del Paseo de San Juan y para dotar de una ducha uno de los cuartos de baño del Hospital.

Incluir en concurso las solicitudes presentadas por don Rafael Gómez, don Juan Moll y don Rafael Marqués para ocupar la plaza de farolero Municipal.

Quedar enterado con satisfacción de la visita realizada por la mañana por el ilustrísimo señor Delegado del Gobierno.

Passar a estudio de la Comisión de Hacienda un informe de la Caja de Pensiones para la Vejez y del Ahorro acerca de los préstamos realizados por dicha Caja, a fin de ver su conveniencia para este Municipio en el empréstito para la Escuela Graduada.

Aprobar el orden dado por el señor Alcalde de aumentar en dos temporeros el personal de oficinas a fin de atender a la aglomeración de trabajo existente actualmente.

Quedar enterado con satisfacción del saludo que por mediación de la Presidencia transmite el Secretario electo don Policarpo Román.

Crear, a propuesta del señor Roca Lluch, una escuela destinada a la enseñanza de la lengua francesa, interesando al referido señor para que gestione la concesión de una subvención a este efecto.

Y se levantó la sesión.

Sesión extraordinaria celebrada el día 27 de noviembre de 1931

Presidió el señor Alcalde don Pedro Hernández, asistiendo los Tenientes señores Casasnovas, Roca Lluch y Hernández Llufrú, y los Concejales señores Anglada, Aguiló, Fedelich, Marqués, Pons Monjo, Camps y Pons Moll, y los señores Interventor y Secretario. Abierta la sesión, el señor Presidente



**Joyeria Obererie**

Fermin Galán, 23

**MAHÓN.**



## Crónica local y general

### LA CAMPAÑA PRO ESCUELAS DEL GOBERNADOR

La campaña pro escuelas del Gobernador Civil de la provincia viene siendo comentada con caracteres altamente elogiosos. De la escuela han de salir las modernas democracias y el espíritu liberal que hace libres a los pueblos y a las generaciones. La escuela es el crisol donde se funden las almas y donde se las infunde carácter.

Todas las campañas en favor de la escuela son dignas de aplauso y de estima. Es poner en práctica la frase de Costa: « escuela y despensa ». La escuela hace grandes a los países, porque prepara a la juventud para los estudios superiores. Y son el primer paso básico de la formación intelectual.

Allí donde no hay escuelas es lógico que exista la tiranía. La tiranía es hija del analfabetismo, y por eso los pueblecitos de Mallorca, comprendiéndolo perfectamente, se afanan a crear escuelas y a solicitar subvenciones del Estado para que no falten estos centros donde se educa el alma y se hacen ciudadanos.

Muy de aplaudir es la campaña que viene desarrollando el señor Manent. Basta enterarse por la prensa de la Isla mayor. Nosotros no hacemos sino añadir nuestro aplauso a los que le han prodigado en este aspecto pedagógico los mallorquines.

Por ser Mahón la segunda población de las Baleares es necesario hacer algo para la creación de escuelas Graduadas.

En esta materia hizo brillante campaña nuestro estimado amigo y compañero señor Taltavull. En mítines y en artículos expuso razonadamente y elocuentemente sus puntos de vista en este asunto. Ciertamente, de la escuela ha de salir el progreso de nuestro pueblo y de España. Hoy es un aspecto fundamental, como lo era en tiempos de Costa.

La verdadera libertad y la ciudadanía ha de salir de la escuela. Es el primer eslabón para la adquisición de la cultura. Y ya hemos dicho y repetido aquí que sin cultura no es posible hacer un pueblo grande y civilizado que esté a la altura de los demás países de Europa. En Alemania no existen analfabetos y en Francia pocos. Por eso Alemania da su contingente grande de ingenieros y de científicos, y es el país de la ciencia.

Hagamos un esfuerzo para que se crean aquí escuelas, que son el pan del espíritu.

### Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39. Jefe de día. Teniente Coronel de Infantería don Arturo Guerrero. Imaginaria. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Useletí. Hospital y Provisiones. 5.º Capitán de Infantería. Vigilancia. 3.º Oficial de Infantería.

### GRAN LICOR

## Estomacal Beltrán

De viaje En la moto-nave « Ciudad de Mahón » salieron ayer por la mañana para Alcudia y Barcelona 168 pasajeros, entre ellos don Pedro Sanz y señora, don José Mir, don Eduardo Iglesia, don Timoteo Perelló, don Santiago Estapé y su hija, el agente consular de Italia en esta plaza don Francisco Ponsetí Vinent y don Gaspar Moya y sus hermanas Magdalena y Catalina.

### Boletín Democrático

El Jefe Provincial de Estadística en cumplimiento de instrucciones recibidas, según nos dice en atento escrito, nos ha remitido un ejemplar del Boletín Demográfico número 25 (primer trimestre del año en curso) publicación editada por la Dirección del Instituto Geográfico Catestral y de Estadística. Agradecemos la deferencia y nos complacemos en acusar recibo.

### Apertura de curso

Según anuncio del Ateneo Científico, Literario y Artístico que publicamos aparte esta tarde a las 18 y 30 celebrará dicha asociación cultural la fiesta de apertura de curso e inauguración del nuevo local. En el anuncio de referencia se fija el orden de dicho acto.

Estimamos y agradecemos la invitación que para el mismo nos dirige el señor Presidente don José Cotrina Ferrer a quien expresamos el testimonio de toda nuestra consideración.

### Con permiso de Pascuas

Ayer por la mañana salieron para Alcudia y Barcelona, 9 sargentos y 110 soldados de los distintos cuerpos de esta guarnición a quienes se ha concedido un mes de permiso, conforme se anunció en la orden de la plaza.

### De otoño al invierno

Terrible tránsito el de la estación gris y melancólica a la cruda e inclemente.

Tránsito al compás de lluvias y granizadas, de vientos sensibles aunque no huracanados y al tritar de un frío intenso, que entumece y es más propio de las regiones glaciales que de esta isla templada.

El día de hoy ha comenzado también con estas características invernales tan acentuadas y al escribir estas líneas lleva trazas de continuar de la misma manera.

## Whisky Beltrán

ESTILO INGLES

### Despedida

En uso de permiso marchó ayer el comandante de marina de esta provincia, don Gabriel Rodríguez Acosta, acompañado de su distinguida señora. Deseamos hayan llevado feliz viaje.

### Nota comercial

Exportación.—Ocho toneladas de carga varia se llevó ayer el « Ciudad de Mahón » para Barcelona, entre ella 28 jaulas con aves y conejos, 4 con huevos, 13 cajas con caza, 9 con queso, 150 paquetes con dicho artículo, calzado, alpargatas con planta de goma y otros efectos.

## SALON TRIANON

HOY LUNES 21 DICIEMBRE 1931. SESION POPULAR. TARDE a las 6. ENTRADA UNICA 35 CENTIMOS. ULTIMA y única presentación de la muy interesante película dramática, Exclusivas GAUMONT, titulada:

## EL REFUGIO

por el celebrado y admirado actor TOM MOORE UN ASUNTO QUE INTRIGA Y APASIONA

PRECIOS: Plateas 0'75. Palcos 0'60. Entrada UNICA 0'35. Media 0'20.

FIESTAS DE NAVIDAD llamativos programas de CINE y los insuperables por concurrencia y por atractivos EXTRAORDINARIOS DANCING'S

## SALON VICTORIA

JUEVES 24 DE DICIEMBRE. A las 6'15. Sesión de gran moda. B. 1'00 G. 60. UNICO ABONO para los abonados de sábado. La más fina, lujosa y sentimental comedia

### Solo te he querido a tí

Por MADY CHRISTIANS de El sueño de un vals. ¡Selecto complemento. GRATAS SORPRESAS

Día de Navidad, a las 4'30, 7 y 9'45  
**Al compás de las horas**  
Por el divo de L'Opera de París: ANDREBAUGE.  
Se proyectará el mismo día que en BARCELONA

Día 26 (Segunda fiesta) a las 4:  
**El demonio del mar**  
Por RAQUEL TORRES y NILS ASTER  
¡Única proyección de esta cinta!

Día 26 (2.ª fiesta) a las 6'30 y 9'30  
**Solo te he querido a tí**  
¡El éxito sorpresa de Madrid y Barcelona

Domingo día 27. A las 4, 6'30 y 9'30  
**La fiera del mar**  
NUEVA EDICION SONORA 1931

Cada día complementos sonoros de estreno. ¡Todo sonoro! Lo más nuevo, jamás visto. Romanzas de ópera por famosos cantantes. Atracciones en colores. Dibujos sonoros

da cuenta del objeto de la misma que es aprobar en primer término la propuesta de los suplementos de crédito por medio de transferencias en el presupuesto ordinario.

Después de haber sido tramitado al efecto y vistos los informes favorables de Intervención y Secretaría, después de amplia discusión, se acuerda por unanimidad aprobar dichos suplementos, uniéndose el estado de transferencias al expediente, contra el que no se ha presentado reclamación alguna.

Seguidamente, se pasa a discutir el presupuesto ordinario para mil novecientos treinta y dos, objeto segundo de esta reunión.

Discutido el mismo suficientemente con las ordenanzas de exacciones, cuyo proyecto fué votado por la Corporación municipal y expuesto al público a los efectos de reclamación, sin que se produjera ninguna; estudiados detenidamente cada uno de sus artículos y relaciones y encontrándolas conforme con los servicios que vienen a cargo de la Corporación Municipal, se acuerda aprobar dicho presupuesto, fijando el total de ingresos en 266,342'64 pesetas y el de gastos en igual suma.

Se aprueban asimismo las ordenanzas de exacciones en la forma leída.

Por último se acuerda que el presupuesto y ordenanzas se expongan al público y se remitan copias certificadas de ambos expedientes a la Delegación de Hacienda a los efectos prevenidos.

Y se levantó la sesión.

## Teatro Principal

### «Aida»

Con esta obra maestra del inmortal Verdi debutó el sábado la compañía de ópera del tenor Carlos Vives. Es una obra muy conocida en esta ciudad. Hay que tener en cuenta la tradición artística de nuestro primer coliseo por el que han desfilar en tiempos pasados compañías eminentes de ópera italiana. Con estas obras es difícil destacar, por ser conocidas al dedillo por el público. Sin embargo, la compañía no defraudó a éste. En conjunto es una buena compañía. «Aida» estuvo bien representada, y de ahí el éxito que le cupo. El público salió satisfecho. En una primera representación es difícil hacer un juicio acertado. No obstante, podemos decir que se trata de un conjunto que obtendrá triunfos en futuras representaciones como el que le cupo en su debut.

La señora Corominas es una artista consumada. Posee una excelente escuela de canto; modula las notas con arte. Su voz es extensa, y canta ajustadamente. Como artista es de lo mejor de la compañía.

La señora Blanca Ferrán en el papel de Anneris cumplió bien, especialmente en el último acto.

El tenor Carlos Vives posee una extensa y timbrada voz, y apoya las notas con seguridad. En la romanza del primer acto rayó a gran altura. En todas las ocasiones estuvo acertado y feliz.

El baritón don Juan Fonoll causó excelente impresión en el público. Tiene una voz bonita y extensa. Si en todas

las representaciones lo hace como en «Aida» podríamos decir que es de las mejores voces de la compañía.

Muy en su puesto Alejandro Nolla en su papel de Ramfis. Es un buen bajo y excelente artista.

Estuvo feliz también Gil Rey. Es un artista consumado desde su juventud y sigue conservando sus facultades.

La orquesta respondió cumplidamente a la batuta del maestro director señor Balcells que estuvo acertadísimo en la dirección.

Los coros cumplieron bien su cometido. El cuerpo de baile, acertado.

El vestuario modesto y el decorado, bien.

No había la concurrencia que era de desear debido a la noche intempestiva.

El público prodigó aplausos a unos y otros, y especialmente a la señora Corominas, Vives y Fonoll. El señor Balcells tuvo que salir a escena, a instancia de los aplausos del público.

\*\*

Ayer por la tarde se dió la segunda representación de «Aida» y con satisfacción decimos que nuestros comentarios en conjunto y en detalles mejoran en tercio y en quinto, como al tratar de herencias suele expresarse, a los estampados en la reseña anterior. Sonaron fuertes aplausos al final de cada acto y al de las escenas culminantes. Todos hubieron de salir al proscenio para agradecer los parabienes, y varias veces fué llamado también el director de orquesta don José Balcells. Ahora unas notas alusivas el tenor Lorenzo Pons que en esta segunda representación encarnó el papel de Radamés.

Sus excelentes cualidades vocales y artísticas, su voz bien timbrada y potente, su escuela de canto y su estilo escénico los hemos encomiado mercedamente repetidas veces. Pues bien, tan ponderadas facultades las puso ayer Pons en juego con fortuna, pues interpretó su papel con gran acierto, puso en él su alma de artista, la pasión y el sentimiento debidos y al son de clamorosas ovaciones alcanzó un gran triunfo. La triple señora Corominas bien identificada con el enamorado Radamés estuvo también perfectamente y fué muy aplaudida.

Convendría que el vestuario y la parte espectacular estuvieran a la altura, la buena altura del decorado y de todos los demás elementos.

La concurrencia numerosa. Ayer por la tarde llenos el patio de butacas y las galerías altas, no tanto los palcos de platea y primer piso que en buena equidad social deben ocupar los más afortunados económicamente, si quieren proteger el arte.

Por falta de espacio aplazamos la reseña de la ópera «Rigoletto». La publicaremos próximamente.

## Teatro Principal de Mahón

Gran Compañía de ópera del divo tenor señor Vives  
MARTES 22 DICIEMBRE DE 1931. 5 tarde SEGUNDA DE ABONO  
La hermosa ópera en 4 actos

### RIGOLETTO

por el eminente tenor señor Cortada.

9'30 noche

La hermosa ópera

TERCERA DE ABONO

### TOSCA

por el aplaudido tenor señor Pons.

PRECIOS: Platea.—Pla. Ples. 2'20. Seg. 1'20. But. 4'50. Asto. 2'00 Ent. 1'25 Md. 0'75  
Noche.— » 1'60. » 1'00. » 4'00. » 1'75 » 1'25 » 0'75

## CASINO DEL CONSEY

MARTES DIA 22 DICIEMBRE. A las 6 y cuarto. Butaca 40. General 30  
ULTIMA PROYECCION del conmovedor drama dedicado a todas las madres de Francia:

## La prueba sublime

Día 24, Nochebuena. Programa festivo. Entrada única 0'40. Dos películas dos.  
LA CANCION DE KENTUCKI. Carreras de caballos. Emoción.  
IGNORADO. Película de aventuras. Luchas y peripecias.

Día 25, Nochebuena. Programa festivo. Entrada única 0'40. Dos películas dos.  
LA ULTIMA BATA. Película de aventuras. Luchas y peripecias.  
Día 27, A las 9'30: El crimen ignorado. A las 6 y 9'30: Viene el amor. Bebe Daniels.

Día 28, Nochebuena. Programa festivo. Entrada única 0'40. Dos películas dos.  
LA ULTIMA BATA. Película de aventuras. Luchas y peripecias.  
Día 29, Nochebuena. Programa festivo. Entrada única 0'40. Dos películas dos.  
LA ULTIMA BATA. Película de aventuras. Luchas y peripecias.

Día 30, Nochebuena. Programa festivo. Entrada única 0'40. Dos películas dos.  
LA ULTIMA BATA. Película de aventuras. Luchas y peripecias.

Día 31, Nochebuena. Programa festivo. Entrada única 0'40. Dos películas dos.  
LA ULTIMA BATA. Película de aventuras. Luchas y peripecias.

# POR PESETAS 2'25

Celebre las fiestas de Navidad con una botella grande de Champagne GRAN ESPUMANT marca REPECTORIUM de San Sadurni de Noya, es riquísimo, venta exclusiva en la CASA-FERRE Mahón, la casa mejor surtida en Botillería de todas clases, especialidad en licores, vinos finos de mesa y generosos a granel, precios baratísimos. A primeros de año esta Casa regalará a sus clientes un preciosísimo y grande Calendario Almanaque para 1932

## SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Barcelona 22 a

### El momento político

#### El señor Azaña de viaje

En Gerona

Al llegar a Barcelona anteayer sábado el jefe del Gobierno fué acogido con gran cariño. En seguida marchó a Gerona.

En los pueblos del tránsito le saludaban los niños de las escuelas agitando sendas banderitas de los colores nacionales.

En Gerona el recibimiento fué entusiasta y se rindieron al Presidente del Consejo los honores que le corresponden. Las bandas de música le saludaron con el himno nacional o sea el de Riego.

En el desfile por las calles el señor Azaña y su acompañamiento se les aclamó constantemente.

En la recepción que se celebró en el Ayuntamiento fué entregado al señor Azaña un pergamino expresivo de gratitud. Desde el balcón hablaron al pueblo el Alcalde y el jefe del Gobierno.

En seguida se procedió a la ceremonia de entrega de las antiguas murallas y demolición de la primera piedra de las mismas.

Luego el señor Azaña fué obsequiado con un banquete oficial en la Casa Ayuntamiento. Se pronunciaron brindis de tonos patrióticos.

Por último y como final de programa el señor Azaña visitó la sociedad Círculo de Unión Republicana donde pronunció un discurso después de hablar el señor Maciá.

Seguidamente emprendieron el viaje de regreso.

En Barcelona

A las 7 y 30 de la noche llegaron a Barcelona los señores Azaña, Maciá y acompañantes. En la estación se agolpaba enorme gentío que les aclamó. El desfile para llegar al alojamiento fué triunfal y clamoroso, ovacionando constantemente.

Una vez en el Hotel Colón el público

que en imponente masa se aglomeraba en la plaza de Cataluña obligó con sus clamorosas llamadas a que saliera al balcón el señor Azaña, lo que hizo en compañía del señor Maciá. Se limitaron a saludar sin dirigir la palabra a la multitud.

Por la noche en el Teatro Goya se estrenó la obra del señor Azaña «La Corona» y alcanzó un éxito grandioso. El teatro lleno hasta rebosar ofrecía un aspecto brillantísimo.

En compañía del señor Azaña han llegado el diputado por Baleares don Francisco Carreras y su señora, otros diputados y personalidades oficiales.

El señor Carreras ofreció una comida típica catalana a la señora del jefe del Gobierno y al padre de éste.

Hoy el señor Azaña será obsequiado con un banquete en el palacio de la Generalidad, con un concierto en el Centro de Dependientes y con un canto de sardanas que interpretará el Orfeo de Sans.

### Notas de actualidad

Habla Clara Campoamor

Esta diputada ha dado una conferencia en la sociedad Círculo Republicano de Barcelona.

Clara Campoamor hizo historia de la revolución y de la intervención en ella de la mujer.

Defendió el principio del divorcio y todas las conquistas de la mujer en los sectores social, político y económico.

Un banquete al Presidente

Ha resultado brillantísimo el banquete con que el Ayuntamiento de Madrid ha obsequiado al ex concejal y hoy Presidente de la República don Niceto Alcalá Zamora.

Pronunciaron discursos los señores alcalde y jefe del Estado y fueron ovacionados.

Al ágape asistieron los concejales liberales y los conservadores.

Al finalizar la fiesta gastronómica el Presidente de la República entregó mil pesetas para los pobres del distrito de Chamberí que le eligieron concejal y

mil seiscientas para otros pobres, los más necesitados.

Notas personales

Ha dimitido el inspector general de seguros don José Ruiz Manent.

Don Marcelino Domingo, ministro de Agricultura, ha marchado a Reus, Tarragona y Alicante.

El de Obras Públicas, señor Prieto, se ocupa del acoplamiento de servicios.

El señor Galarza ha tomado posesión de la subsecretaría de comunicaciones.

El ministro de Hacienda, señor Cárner, recibe muchos ofrecimientos de cooperación.

En su próximo discurso don Miguel Maura planteará los problemas sociales para consolidar la República a toda costa.

Se dice que el señor Mendez Vigo será nombrado embajador de España en los Estados Unidos.

### Crónica general de España y del Extranjero

Histerismo jesuítico

Barcelona.—En un popular teatro del Paralelo se estrenó la celebrada y magnífica obra del señor Pérez Ayala «A. M. D. G.»

Durante la representación dos señoritas histéricas muy adictas a los jesuitas y que ocupaban un palco de platea dieron fuertes gritos, silbaron estrepitosamente, gesticularon y alborotaron en varias formas. Fueron detenidas por la policía y conducidas a la jefatura donde más tarde se les puso en libertad.

Se les impuso multas de quinientas pesetas y lo mismo a cada uno de los caballeros que las acompañaban.

Después de este incidente la representación siguió en medio de un gran entusiasmo por parte del público.

Tres atracos

Barcelona.—En Badalona ha sido atracado y asesinado el cobrador de una fábrica. Le han robado parte del semanal. El compañero ha resultado ileso.

También se ha dado otro atraco, aunque sin víctimas en San Vicente de Castellet.

En Barcelona ha sido atracado el conductor de un auto. Le han robado quinientos pesetas.

Notas oficiales

Se ha publicado un decreto que aplica el reciente indulto al ramo de guerra.

El ministro de la Gobernación señor Casares anuncia que hay tranquilidad en toda España

Ateneo Científico, Literario y Artístico

Presidencia

Hoy lunes 21 del corriente a las 18-30, se celebrará la apertura de curso ateneísta de 1931 a 1932, inaugurándose el nuevo local social situado en la plaza de Pablo Iglesias, número 7.

El secretario don Lorenzo Lafuente leerá la Memoria relativa a los trabajos del curso anterior.

El discurso inaugural, a cargo del doctor don José Peré Raluy, tratará del tema «Contribución al estudio de la Tuberculosis en la isla de Menorca».

Secretaría

Quedan abiertas la matrículas para las clases de idiomas francés, inglés, alemán e italiano que se puedan organizar según el número de matriculados, a fin de que empiecen en enero próximo, pudiendo inscribirse en las listas correspondientes los señores ateneístas y sus familias.

El Comandante de Marina de

Menorca, Director Local de Navegación, Pesca e Industrias Marítimas y Capitán del Puerto de Mahón.

Hace saber: Que en los días 22 y 23 del presente mes, entre las nueve y once entrará hasta Calafiguera sumergido un submarino.

Lo que se hace público para conocimiento de los pescadores y de los que se dedican al tráfico en este puerto, para que se contengan los primeros de calar ninguna clase de arte en evitación de averías que pudieran causar y a los últimos a fin de que no estorben a las maniobras de dicho submarino.

Mahón 19 de diciembre de 1931.—Gabriel Rodríguez.

### Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la « Tipografía Mahonesa »:

Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, G. M. Dieulafoy, Maspero.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES

las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

## EL BARATO GRAN OCASION

Mantas lana grandísimas . . . 21'90 pesetas  
 » » sobre camera . . . 16'25 »  
 » » camera . . . 14'50 »  
 Camisas percal clase fuerte . . . 3 90 »  
 Paraguas caballero desde . . . 1'90 »

SIEMPRE BARATO

37, FERMIN GALAN, 37

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

Entremeses variados  
 Macarrones a la italiana  
 Huevos al plato  
 Callos a la andaluza  
 Ternera fiambre  
 Postres variados

MENU PARA MAÑANA

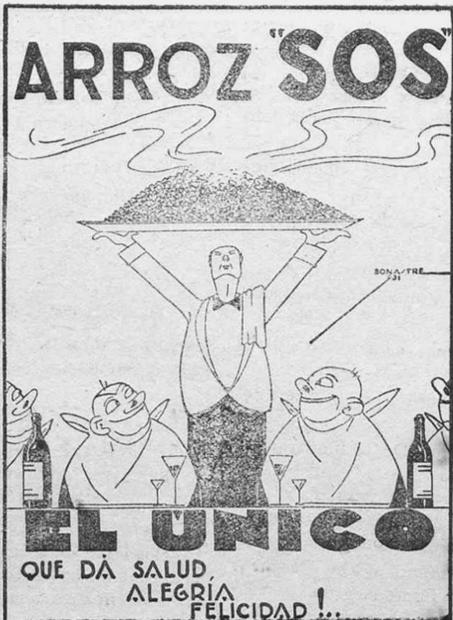
Entremeses variados  
 Arroz a la española  
 Pescado al gratin  
 Croquetas de gallina  
 Chuletas de cerdo  
 Postres variados

Precio del cubierto . . . . .	PESETAS	5
tickets 10 comidas clase superior . . . . .	»	35
» 10 » » especial . . . . .	»	25
Abono mensual comida y cena (superior) . . . . .	»	150
» » » (especial) . . . . .	»	110
Hospedaje completo por día (tout compris) . . . . .	»	10

## Regalos Navidad y Año Nuevo

### Confitería LA TROPICAL

A todo comprador se le obsequiará con unos billetes que en combinación con el sorteo de 1.º de año serán agraciados por tres preciosos juguetes. Expuestos en los Almacenes de la Señora Viuda Saborido.



bitro del precio, poniéndole más bien subido que bajo; y lo que más admiró al cura fué la propuesta que le hizo de ir ambos a casa de la novia, donde probablemente se hallaría también el novio.

Llegados a casa de Lucía, hallaron justamente a las tres mujeres y a Lorenzo. Cómo quedarían éstos de asombrados, no es fácil explicarlo. Animó el marqués la conversación hablando del cardenal y de otras cosas, y no tardó en tratar de la compra indicada. Don Abundio fijó el precio, y el comprador, después de aprobarlo, aumentó una mitad, y concluyó convidando a todos a comer para el día de tornaboda, en su palacio, donde se celebraría el contrato en regla y se haría la escritura.

Vino por fin la dispensa y el indulto para Lorenzo, y también llegó aquel bendito día tan esperado. Presentáronse los dos novios con una especie de seguridad triunfal en su misma parroquia, en donde fueron casados por el mismo don Abundio; y no constituyó para ellos menor triunfo el ir al día siguiente al palacio de don Rodrigo.

Dispensóles el marqués la más cordial acogida. Les condujo a un tinelo bien adornado, en donde les tenía prevenida una suntuosa mesa.

Después de haber comido extendió la escritura un letrado escribano.

A la vuelta del castillo no hubo más novedad sino que Lorenzo venía algo incomodado con el peso del dinero que traía.

Lorenzo mandó entrar al sacristán. Este confirmó la noticia, añadió, muchos pormenores, resolvió todas las dudas, y hecho esto se retiró.

—¡Ah! ¿Conque ha muerto?—exclamó don Abundio—. ¿Conque Dios se lo llevó? He aquí, hijos míos, cómo la Providencia acaba con ciertas gentes. En fin, él ha muerto y nosotros vivimos. Mucho nos ha dado que hacer a todos. Ahora ya se puede decir.

—Yo le he perdonado de todo corazón—dijo Lorenzo.

—Y has hecho bien. Has cumplido con tu deber; pero también se pueden dar gracias a Dios por habernos librado de él. Volviendo ahora a nuestro asunto, os vuelvo a decir que hagáis lo que tengáis por más acertado. Si queréis casaros, aquí estoy; y si os conviene más en otra parte, hacedlo. Por lo que toca a la requisitoria, yo también me hago cargo de que, no habiendo ya quien os tenga ojeriza y quiera haceros daño, no hay que tomarse gran pena, especialmente con motivo del nacimiento del serenísimo señor infante. Conque si queréis... Hoy es jueves; el domingo corre la primera armonestación, porque lo que se hizo la otra vez ya no vale, después de tanto tiempo; y luego tendré yo el gusto de casaros.

—Ya sabe vuestra merced que a eso habíamos venido—dijo Lorenzo.

PAPELES VIEJOS

Una información sensacional... de mitad del siglo XIX

(«El Mercantil Valenciano».)

De un periódico francés llegado a nuestro archivo por la radiopapelomanía siglo XIX, vamos a transcribir el resumen de un pleito curioso, y más que curioso, original, sustanciado en Nantes en octubre de 1849.

Con fecha 22 de octubre de 2846, escribían de Nantes a un periódico francés lo que sigue, y nosotros transcribimos de una revista española de aquella época que lo tradujo y publicó:

Un proceso de los más extraños está a punto de fallarse; hace algunos días que un individuo, por el que celebraban en su parroquia el oficio de difuntos (lo que llamaban nuestros abuelos la misa de cuerpo presente, empezó a dar gritos desde el ataúd en que estaba colocado. Pasada la primera impresión de terror que produjo este incidente en todos los circunstantes, acudieron a su socorro, y pronto se halló restablecido, pues como se infiere no estaba muerto, sino aletargado.

Conducido a su casa, recibió las felicitaciones de sus parientes y amigos, y al siguiente día la del señor cura junto con la cuenta del entierro, que ascendía a 219 francos.

El ex muerto, agradeciendo sinceramente la felicitación clerical, se ha negado a menos sinceramente a pagar dicha cuenta, puesto que no ha llegado el caso de que lo entierren, no se cree obli-

gado a pagar su entierro, y que en último resultado quien paga es quien manda trabajar, cosa que no ha podido él hacer por hallarse difunto; que reclame la Iglesia de los parientes que dispusieron el obsequio.

El cura, por su parte, persiste, alegando que si el entierro no se ha verificado no es culpa suya, sino del muerto que resucitó inoportunamente, y que por lo tanto no renuncia a su derecho. Los parientes se disculpan a su vez, diciendo que en calidad de herederos del difunto, y por llenar un deber social, habían dispuesto el entierro, que como es consiguiente pensaban pagar con el producto de la herencia; pero que habiendo vuelto al mundo el sueño de los bienes, éste es quien debe pagar o morirse otra vez para que queden las cosas en el estado en que estaban.

No habiendo podido el juez de paz avenir a los litigantes, el cura ha recurrido ante el tribunal superior, y ha pasado el proceso al tribunal superior, de cuya resolución depende ahora.»

Pero nos quedamos sin saber el final de este original litigio porque la revista de donde lo extractamos es un número único, y el final del litigio entre «vivos et mortuos» se publicaría en el número siguiente, que no poseemos y no podemos transcribir a nuestros queridos e intriguados lectores, aunque suponemos que ocurriendo el hecho en 1846, bajo lo monarquía de Luis Felipe... no se quedaría el clérigo sin cobrar el entierro de un difunto que no lo era.

Pero aun así, queda en pie el caso litigioso: ¿quién tenía razón, el ex muerto, sus herederos o el cura?

Aquí de los hombres de leyes, que inspirándose en las francesas vigentes en 1846 y mejor aún en la lógica y en el sentido común, podrían decirnos de parte de quién estaba el derecho y de parte de quién la obligación...

Como el papel viejo de donde transcribimos esta crónica de tribunales de 1846 (amigo Manaut) es un papel suelto, nos quedamos también sin saber cuando se murió de veras y definitivamente el ex difunto de marras, si sus herederos se atrevieron a ordenar su entierro... o dejaron que lo enterraran de limosna, por sí las moscas.

Por la transcripción:

B. M. S. M.

Si quiere adquirir una obra utilísima y a la vez de lectura agra, compre usted

LA REVOLUCION FRANCESA

por

ALFONSO DE LAMARTINE

Tres tomos interesantísimos por el in-significante precio de 7'50.

ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATOS en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

¿DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.

Noticias de todas partes

EL COMERCIO EXTERIOR

Paris 16.—En los once meses transcurridos del año, las importaciones han ascendido a 39.392 millones de francos, con una baja de 8.606 millones en comparación con igual periodo de 1930.

Con respecto al mismo periodo de 1913 ha habido un aumento de 31.798 millones de francos y trece millones de toneladas.

Las exportaciones en esos once meses han sido de 28.324 millones de francos, con una baja de 11.268 millones, en relación con igual periodo del año pasado.

Comparadas estas cifras con las obtenidas en 1913, las exportaciones han experimentado un aumento de 22.090 millones de francos y de ocho millones de toneladas.

DEMANDA CONTRA UN BOXEADOR

Nueva York, 16.—Ante el Tribunal Supremo se han presentado demandas solicitando daños y perjuicios por un total de 27.500 dólares contra el boxeador Primo Carnera, como consecuencia de un accidente de automóvil, ocurrido en septiembre último en el que el citado boxeador aparece complicado.

Carnera se encuentra actualmente en viaje con dirección a Europa.

UNIFORMES PROHIBIDOS

Berlin, 16.—El ministro del Interior prusiano ha decretado que el uso de uniformes o insignias de los partidos o asociaciones patrióticas, queda prohibido fuera del domicilio de cada ciudadano.

LA COSECHA DE UVA DE ESTE AÑO

Paris, 16.—La Comisión Vitícola ha evaluado la cosecha de este año en Francia, comprendida Argelia. Ascende a 77 millones de hectolitros. Se calcula que 70 millones serán suficientes para el consumo nacional. De los otros siete, cinco serán destinados a la destilación, y otros dos a «coupage».

EL COMERCIO EXTERIOR DE EE. UU.

Washington, 16.—Las exportaciones americanas durante el mes de noviembre del año actual, se elevaron a 193 millones dólares, contra 288.000.000 a que ascendieron en el mismo mes del año anterior.

Las importaciones se han elevado a 150 millones contra 203.078.000 dólares que importaron en el mes de noviembre del año último.

Las exportaciones durante los diez primeros meses del actual, se han elevado a 239.625.000 y las importaciones a 1.937.382.000 contra 3.568.324.000 dólares y 2.852.272.000 respectivamente en 1930.

Novidades literarias que encontrará en la

Tipografía Mahonesa

- L. Rodero. «La risa del juicio».
- E. Porta Vidal. «Los inconnos».
- Jean Cocteau. «Opio».
- André Gide. «La escuela de las mujeres»
- Ortega y Gasset. «La rebelión de las masas».
- Claude Farrere. «La marcha fúnebre»
- Fleury de la Roche «Las plantas bienchoras».
- Giovanni Papini. «Gog».
- Herbert Wilel. «La otra raza»
- Jack Forbes. «Más fuerte que la policía».
- Félix Uralayen. «Vidas difícilmente ejemplares».
- Pierre Mac Orlani. «Dinah Miami».
- E. M. Remarque. «Sin novedad en el frente».
- Berta Ruck. «La muchacha desaparecida».
- Concordia Merrel. «La sombra de la Mason».
- R. Gómez de la Serna. «La hiperestésica».
- J. M.ª del Busto. «De la monarquía a la república».
- Julio Camba. «Sobre casi nada».
- L. M. Dominguez. «Los diablos rojos».
- Andersen. «El cuento de mi vida».
- Rienzi. «De Zamora al Rey Gaspar».
- C. Zamacois. «Punto Negro».
- Eça de Queiroz. «La capital».
- Ricardo Baeza. «Bajo el signo de Otilio».

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona

de 18 de diciembre de 1931

Amortizable 5 p. 100 A 1920	85'25
» » B 1920	85'00
» » C 1920	63'25
Interior 4 p. 100 A	63'50
» » B	80'25
Amortizable 5 p. 100 A 1917	80'25
» » B 1917	80'25
» » A 1927 libre	88'00
» » B 1927 libre	87'25
Exterior 4 p. 100 A	76'00
» » B	75'25
Obligaciones Norte Prioridad.	59'00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	50'00
Andaluces 2.ª serie fijo	16'50
Bédulas B. Hip. España 4 p. 100.	77'00
Id. id. id. 5 p. 100.	80'00
Id. id. id. 6 p. 100.	93'00
Francos cheque Paris	00'00 a 46'50
Liras » Roma	00'00 a 60'40
Dollars » New-York	00'00 11'85
Libras » Londres.	00'00 a 40'40
Reichsmarcald Berlin	00'00 a 2'815

MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	230'00
Onzas y sus fracciones	230'00
Isabelinas	231'00

Duros por título

	Valor nominal	Dinero	Papel
COTIZACIONES DE VALORES LOCALES			
Obl. Ayuntamiento Mahón 6 p. 00 E 1897.	100		
» » » 6 p 100 E 1916.	100		
» » » 5 p 100 E 1921.	100		
» Empréstito 100.000 pesetas.	100		
» Ayuntamiento Mahón 5 p 100 E 1921.	100		
» Ayuntamiento Mahón 5 p 100 E 1925.	100		
» » » 6 p 100 E 1927.	100		
» libre impuestos.	100		
» Ayuntamiento Mahón 6 p 100 E 1929.	100		
» libre impuestos.	100		
Acciones L. Electricidad Mahonesa, S. A.	100	121	
Oblig. Electricidad Mahonesa, S. A., 6 p 100.	100	103	
Acciones Banco de Menorca	100	5	
» Banco de Ferretería	100	10	
» Crédito Mercantil de Menorca	100	50	
» Sociedad General de Alumbrado	100	5	
Obl. Sdad. General Alumbrado, 6 p. 100	100	102	

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona

de 18 de diciembre de 1931

Francos cheque	46'50
Libras id.	40'40
Dollars id.	11'85
Liras id.	60'40
Interior serie A	64'25
Id. id. B	63'60
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	85'00
Id. id. B 1920	85'00
Exterior serie A	76'00
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922.	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	59'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	80'25
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	80'00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	99'75
Acciones norte fin mes	51'30
Id. Alicante id.	00'00
Id. Andaluces id.	16'25
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	55'25

Crédito Mercantil de Menorca

Pagamos el cupón vencimiento 15 noviembre 1931, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento noviembre de las Deudas Amortizables 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

LOS DIARIOS MADRILEÑOS:

Sol, Voz, Liberal, Libertad, Heraldo, Crisol, Ahora, A B C.

Y LOS BARCELONESES

Las Noticias, La Nau, La Noche, Mundo Deportivo, Diluvio y Vanguardia

LAS REVISTAS:

Mundo Gráfico, Nuevo Mundo, La Estampa, La Campana de Gracia, L'Esquella, Ondas, Muchas Gracias, Revista Literaria, Fray-Lazo, Gorro Frigio, La Calle, etc., etc.

los encontrará usted en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Fermin Galán.

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

CHASIS RECOMENDADAS

Últimas novedades en fajas para señora

Gran surtido en medias

CASA MATEO MIR

DOCTOR ORFILA, 22

VAINICAS A MAQUINA A 0'20 PESETAS EL METRO

en la casa

Manolo Cardona

FERRERERIA :: VIDRIOS :: PINTURAS  
PAPELES PINTADOS :: PAPEL VISILLO  
ESMALTES :: BROCHAS :: PINCFLES  
:: BARNICES ::

CASA MURILLO

PI Y MARGALL, 26

TELEFONO, 22

L'ABEILLE

COMPAÑIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

Gran surtido en medias y calcetines

Mallas finas

Colores Novedad

La Casa de las Medias

Arravaleta, 25. MAHON



—El domingo correré la primera amonestación. ¿Sabéis lo que he pensado hacer para servirlos mejor? Pediremos dispensa para las otras dos.

La noticia de la muerte de don Rodrigo había infundido tal ánimo en nuestro don Abundio, que nunca acabaríamos si quisiéramos trasladar todas las chanzas y chistes con que entretuvo a sus visitantes, deteniéndolos más de una vez cuando estaban para marcharse.

Al día siguiente recibió don Abundio una visita tanto más agradable cuanto menos esperada: la del marqués de que se había hablado la tarde anterior.

Era este de una edad intermedia entre la virilidad y la vejez; su presencia justificaba lo que de sus cualidades pregonaba la fama. Ingénuo, franco, llano, bondadoso, lleno de dignidad y con cierta apariencia de tristeza resignada.

—Vengo—dijo—a saludaros de parte del cardinal arzobispo.

—¡Ab, cuánto favor! ¡Cuánta bondad!

—Cuando fui a despedirme de aquel incomparable varón, que me honra con su amistad, me habló de dos novios jóvenes de esta parroquia que tuvieron que sufrir mucho por causa del malaventurado don Rodrigo. Monseñor desea tener noticias de ellos. ¿Viven? ¿Se han arreglado sus asuntos?

—Sí, señor; ya está todo arreglado, y yo me había propuesto escribir a su eminencia; pero ahora que tengo la honra...

—¿Están aquí?

—Aquí, sí, señor; y dentro de poco estarán casados.

—Deseo que tengáis la bondad de decirme si se les puede hacer algún bien, indicándome al mismo tiempo el mejor modo de realizarlo. En esta calamidad he perdido dos hijos y mi esposa, y he tenido tres herencias considerables sobre mis cuantiosos bienes. Con esto, ya veis que es hacerme un verdadero favor el proporcionarme la ocasión de emplear mis facultades en beneficio de los que lo necesitan.

—¡Dios bendiga a vuestra señoría! No todo el mundo es así. Yo, por mi parte, doy las gracias a vuestra señoría; y pues que así lo desea, tengo un excelente medio. Debe saber vuestra señoría que esta buena gente ha determinado acercarse en otra parte y vender los cuatro terrones que poseen aquí, que con una pequeña viña del mozo, tan destruida que sólo se puede contar con el terreno; una casita también suya y otra de la novia. Un caballero como vuestra señoría no puede saber lo que pasa con los pobres cuando tienen necesidad de desahacerse de alguna cosa. La mejor caridad, pues, que vuestra señoría puede hacer a esta buena gente es comprarles esas tristes fincas. El señor marqués hará en esto lo que mejor le parezca. Sólo por abedecerle le doy noticias.

Celebró el marqués la indicación. Dió gracias a don Abundio y le pidió que se sirviese ser el ár-